

# SBPVBE

Instruction Manual  
 Manuel d'instructions  
 Manual de instrucciones  
 Manuale istruzioni  
 Bedienungsanleitung

CARLO GAVAZZI

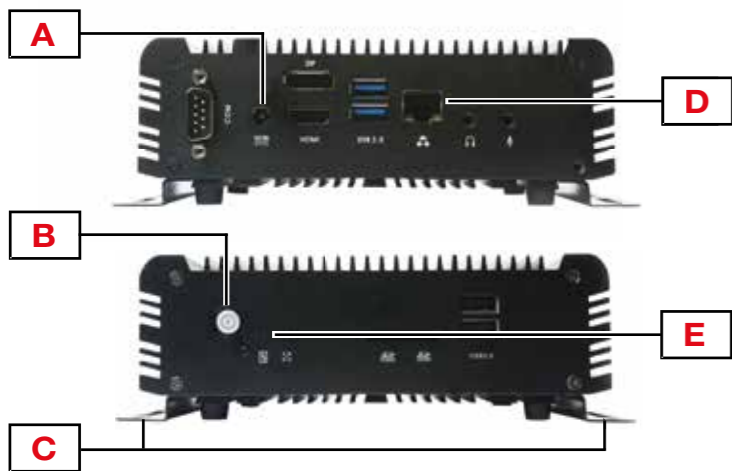


Fig. 1 : Product description

### Responsibility for disposal

The product must be disposed of at the relative recycling centers specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons.

**CAUTION!** Toxic substances. Environmental pollution and hazard. Intoxication. Dispose of the battery together with the device. The embedded Lithium-metal battery of this product must be removed exclusively by specialised personnel to be correctly disposed of.

### Responsabilité en matière d'élimination

Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes.

**ATTENTION!** Substances toxiques. Pollution et dommages à l'environnement. Intoxication. Éliminer la batterie en même temps que le dispositif. La batterie lithium-ion de ce produit doit être enlevée exclusivement par personnel spécialisé pour l'éliminer.

### Responsabilidad de eliminación

Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas.

**¡ATENCIÓN!** Sustancias tóxicas. Contaminación y daños medioambientales. Intoxicación. Eliminar la batería junto al dispositivo. La batería de iones de litio de este producto debe ser retirada solo por personal calificado para luego eliminarla.

### Responsabilità di smaltimento

Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone.

**ATTENZIONE!** Sostanze tossiche. Inquinamento e danni all'ambiente. Intossicazione. Smaltire la batteria unitamente al dispositivo. La batteria integrata agli ioni di litio di questo prodotto deve essere rimossa esclusivamente da personale specializzato, per poi essere smaltita correttamente.

### Verantwortlichkeit für die Entsorgung

Es muss für getrennte Abfallentsorgung anhand der von der Regierung oder den öffentliche Lokalbehörden benannten Sammelstrukturen gesorgt werden. Die korrekte Entsorgung bzw. das Recycling tragen dazu bei, potentiell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Personen zu vermeiden.

**ACHTUNG!** Giftstoffe. Umweltverschmutzung und Gefahr. Vergiftung. Den Akku zusammen mit dem Gerät entsorgen. Der in dieses Produkt eingebaute Lithium-Ionen-Akku darf nur durch Fachpersonal entfernt werden, sonst ist keine ordnungsgemäße Entsorgung gewährleistet.

-30 to 70°C  
(-22 to 158°F)

-20 to 60°C  
(-4 to 140°F)

IP54

CE

## ENGLISH



**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument.

### PRODUCT DESCRIPTION (fig. 1)

Part	Description		
A	Plug connector for 12 VDC. Included AC power adapter specifications:		
	Input	Output	
	100-240 VAC, 50/60Hz	12 VDC, 5A (60W)	
B	Power button		
C	L-shape mounting brackets for DIN-rail or VESA mounting		
D	1x Gbps LAN port		
E	LED indicators:		
	LEDs	Colour	Status
	Power LED	Green	Power supply ON, the system is started
		Red	Power supply ON, the system is not started
		OFF	Power supply OFF
System LED	White, blinking	The system is operating	

### INSTALLATION

The SBPVBE videobox is designed to be installed into a cabinet on the wall or pole. There should be enough space to accommodate power adapters and the required network devices such as switches or PoE adapters.

### CONNECTIONS

**Note: the videobox and IP cameras must be connected and configured on the same LAN network.** Connect the videobox to a switch port by using a UTP-5e Ethernet cable. The LAN network must have Internet access. If a LAN network is not available a 4G/LTE router must be used (*the 4G/LTE router and the SIM card are not included*).

### SYSTEM ARCHITECTURE

It is suggested to mount the IP cameras at a height of at least 8 metres. The SBPVBE videobox and IP cameras can be installed on the same lamppost or location. Should they be installed at different locations, it is suggested to use W-LAN adapters to connect them together.

### CONFIGURATION

A PC is required to configure the SBPVBE videobox. The PC must be connected to the same LAN network of the SBPVBE videobox. Before connecting the PC to the SBPVBE videobox, make sure that the SBPVBE videobox and IP cameras are connected and powered.



Please refer to the **SBPVBE user manual** available on [www.productselection.net](http://www.productselection.net) to start configurations.

## FRANÇAIS



**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par le dispositif peut être compromis. **Entretien:** vérifier la correcte réalisation des connexions pour éviter toutes fautes ou endommagements de l'appareil.

### DESCRIPTION DU PRODUIT (fig. 1)

Partie	Description		
A	Connecteur pour 12 VCC. Spécifications de l'adaptateur d'alimentation CA inclus:		
	Entrée	Sortie	
	100-240 VCA, 50/60Hz	12 VCC, 5A (60W)	
B	Bouton d'alimentation		
C	Supports de montage en forme de L pour montage sur rail DIN ou VESA		
D	Port LAN 1x Gbps		
E	LED d'informations:		
	LEDs	Colour	État
	LED d'alimentation	Vert	Alimentation ON, le système est démarré
		Rouge	Alimentation ON, le système n'est pas démarré
		OFF	Alimentation OFF
LED système	Blanc, clignotant	Le système fonctionne	

### INSTALLATION

Le vidéobox SBPVBE est conçu pour être installé dans un placard mural ou sur pôle. Il faut avoir assez de place pour les adaptateurs d'alimentation et les dispositifs de réseau requis (comme interrupteurs ou adaptateurs PoE).

### CONNEXIONS

**Note : le vidéobox SBPVBE et les caméras IP doivent être connectés et configurés sur le même réseau LAN.** Connecter les vidéobox à un interrupteur à travers un câble UTP-5e Ethernet. Le réseau LAN doit avoir l'accès à Internet. Si un réseau LAN n'est pas disponible, il faut utiliser un routeur 4G/LTE (*le routeur 4G/LTE et la carte SIM ne sont pas inclus*).

## FRANÇAIS

### ARCHITECTURE DU SYSTÈME

Nous suggérons d'installer les caméras IP à au moins 8 mètres de haut. Le vidéobox SBPVBE et les caméras IP peuvent être installés sur la même réverbère ou position. Si ils sont installés dans une autre position, utiliser les adaptateurs W-LAN pour les-connecter ensemble.

### CONFIGURATION

Il faut un ordinateur pour configurer le vidéobox SBPVBE. L'ordinateur doit être connecté au même réseau LAN du vidéobox SBPVBE. Avant de connecter l'ordinateur au vidéobox SBPVBE, il faut connecter et allumer le vidéobox SBPVBE et les caméras IP.



Lisez le **manuel d'emploi SBPVBE** disponible sur [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

## ESPAÑOL



**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que las conexiones relevantes se hayan llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig. 1)

Parte	Descripción		
A	Conector para 12 VCC. Especificaciones del adaptador CA incluido:		
	Entrada	Salida	
	100-240 VCA, 50/60Hz	12 VCC, 5A (60W)	
B	Botón de encendido		
C	Sopertes de montaje en forma de L para montaje en carril DIN o VESA		
D	Un puerto LAN Gbps		
E	Led de indicación:		
	LED	Color	Estado
	Alimentación	Verde	Alimentación ON, sistema iniciado
		Rojo	Alimentación ON, sistema no iniciado
		Apagado	Alimentación OFF
Sistema	Blanco, parpadeando	El sistema está funcionando	

### INSTALACIÓN

El **videobox** SBPVBE esta pensado para instalarse en aen un cuadro o en un poste. Hay que dejar espacio suficiente para poner los adaptadores de alimentación y los dispositivos de red requeridos (como switches o adaptadores PoE).

### CONEXIONES

**Nota: el videobox SBPVBE y las cámaras IP deben estar conectados y configurados en la misma red LAN.** Conectar el **videobox** a un switch utilizando un cable Ethernet UTP-5e. La red LAN debe tener acceso a Internet. Si no está disponible una red LAN, hay que utilizar un router 4G/LTE (*el router 4G/LTE y la tarjeta SIM no están incluidos*).

### ARQUITECTURA DEL SISTEMA

Se recomienda montar las cámaras IP a una altura de al menos 8 m. El **videobox** SBPVBE y las **cámaras** IP pueden instalarse en el mismo poste o ubicación. Si se instalan en diferente ubicación, se recomienda usar adaptadores W-LAN para interconectarlos.

### CONFIGURACIÓN

Es necesario un ordenador para configurar el **videobox** SBPVBE. El ordenador debe conectarse a la misma red LAN del **videobox** SBPVBE. Antes de conectar el ordenador al **videobox** SBPVBE, asegúrese de que el **videobox** SBPVBE y las **cámaras** IP estén conectados y alimentados.



Lea el **manual del usuario de SBPVBE** disponible en [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

## ITALIANO



**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che le connessioni previste siano eseguite correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig. 1)

Parte	Descrizione		
A	Connettore per 12 VCC. Specifiche dell'adattatore CA incluso:		
	Ingresso	Uscita	
	100-240 VCA, 50/60Hz	12 VCC, 5A (60W)	
B	Pulsante di accensione		
C	Staffe di montaggio a L per montaggio su guida DIN o VESA		
D	1 porta LAN Gbps		
E	Indicatori a LED:		
	LED	Colore	Stato
	Alimentazione	Verde	Alimentazione ON, il sistema è avviato
		Rosso	Alimentazione ON, il sistema non è avviato
		Spento	Alimentazione OFF
Sistema	Bianco, lampeggiante	Il sistema sta funzionando	

## ITALIANO

### INSTALLAZIONE

Il videobox SBPVBE è progettato per essere installato in un quadro montato a parete o su palo. Dovrebbe esserci spazio sufficiente per ospitare gli adattatori di alimentazione e i dispositivi di rete richiesti come switch o adattatori PoE.

### COLLEGAMENTI

**Nota: il videobox SBPVBE e le telecamere IP devono essere collegate e configurate sulla stessa rete LAN.** Collegare il videobox ad una porta switch utilizzando un cavo Ethernet UTP-5e. La rete LAN deve avere accesso a Internet. Se una rete LAN non è disponibile, è necessario utilizzare un router 4G / LTE (*il router 4G / LTE e la scheda SIM non sono inclusi*).

### ARCHITETTURA DI SISTEMA

Si consiglia di montare le telecamere IP ad un'altezza di almeno 8 m. Il videobox SBPVBE e le telecamere IP possono essere installati sullo stesso lampione o locale. Se devono essere installati in posizioni diverse, si consiglia di utilizzare adattatori W-LAN per collegarli insieme.

### CONFIGURAZIONE

Per configurare il videobox SBPVBE è necessario un PC, il quale deve essere collegato alla stessa rete LAN del videobox. Prima di collegare il PC al videobox, assicurarsi che videobox e telecamere IP siano collegati e alimentati.



Leggere il **manuale Sensor Manager** disponibile su [www.productselection.net](http://www.productselection.net)

## DEUTSCH



**Die Betriebsanleitung bitte aufmerksam lesen.** Wenn das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet wird, kann das zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen führen.

**Wartung:** Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse korrekt ausgeführt sind, um Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

### PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

Teil	Beschreibung		
A	Steckverbinder für 12 VDC. Spezifikationen des inkludierten AC Netzteils:		
	Eingang	Ausgang	
	100-240 VAC, 50/60Hz	12 VDC, 5A (60W)	
B	Ein- / Ausschaltknopf		
C	L-förmiger Montagewinkel für DIN-Schienenmontage oder VESA-montage		
D	1x Gbps Netzwerkanschluss		
E	Informations-LED:		
	LEDs	Farbe	Status
	Power	Grün	Spannungsversorgung EIN, System ist hochgefahren
		Rot	Spannungsversorgung EIN, System ist nicht hochgefahren
		AUS	Spannungsversorgung AUS
System	Weiß, blinkend	Das System ist in Betrieb	

### INSTALLATION

Die SBPVBE Videobox wurde entwickelt, um in einem Schaltschrank, an der Wand oder an einem Masten montiert zu werden. Es sollte genügend Platz vorhanden sein um etwaige Netzteile sowie die benötigten Netzwerkkomponenten (Switches, PoE Adapter) unterzubringen.

### VERBINDUNGEN

**Hinweis: Die Videobox SBPVBE und die IP-Kameras müssen an das gleiche LAN-Netzwerk angeschlossen und konfiguriert sein.** Zur Verbindung der Videobox benutzen Sie bitte ein UTP-5e Netzwerk Kabel. Das Netzwerk benötigt eine Internetverbindung. Falls keine Verbindung zum Internet besteht, benutzen Sie bitte ein 4G/LTE Modem. (*4G/LTE Modem sowie SIM Karte sind nicht inkludiert*).

### SYSTEMARCHITEKTUR

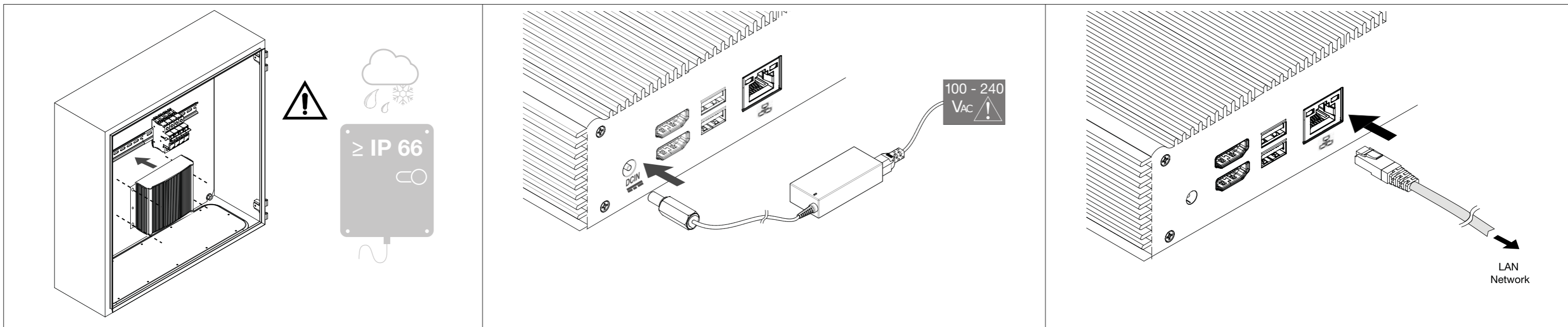
Es wird empfohlen, die IP-Kameras in einer Höhe von mindestens 8 m zu montieren. Die SBPVBE Videobox und IP Kameras können auf dem selben Laternenmast oder gemeinsamen Position montiert werden. Sollten Videobox und IP Kameras an getrennten Positionen installiert sein, empfehlen wir Ihnen W-LAN Adapter um diese miteinander zu verbinden.

### KONFIGURATION

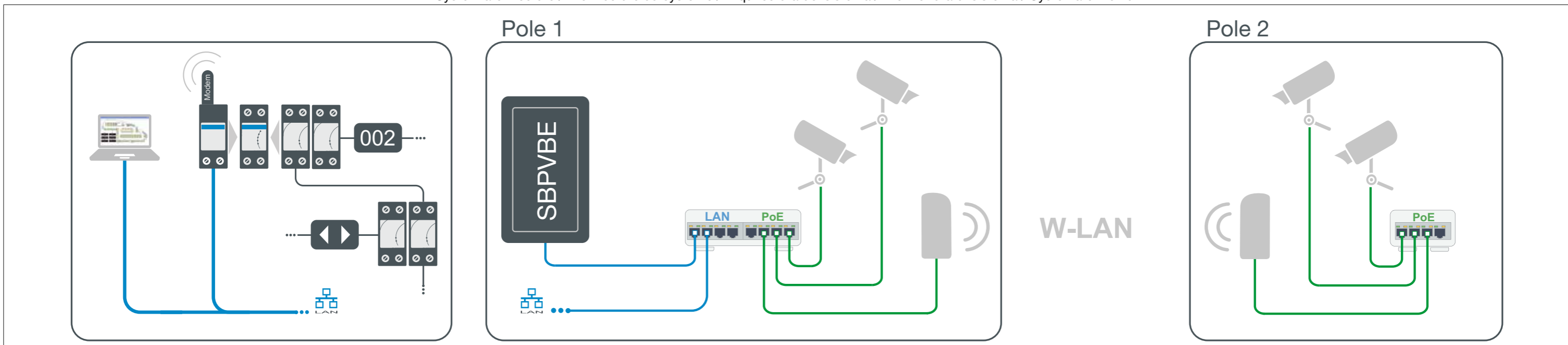
Zur Konfiguration der SBPVBE Videobox wird ein PC benötigt. Der PC muss sich in dem selben Netzwerk wie die SBPVBE Videobox befinden. Bevor der PC mit der SBPVBE Videobox verbunden wird, stellen Sie bitte sicher das SBPVBE Videobox und IP Kameras angeschlossen sind und die Betriebsspannungsversorgung herstellt ist.



Lesen Sie das **Betriebsanleitung SBPVBE** auf [www.productselection.net](http://www.productselection.net)



System architecture / Architecture du système / Arquitectura del sistema / Architettura di sistema / Systemarchitektur



IP Camera mounting indications / Indications de montage de la caméra IP / Indicaciones de montaje de la cámara IP / Indicazioni per il montaggio della telecamera IP / IP Kamera Montagehinweise

